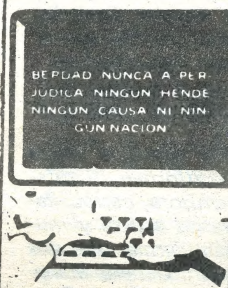
23 PERSONA TA RICIBI CONDECORACION AWE NA ARUBA

FTA LO POR DEMANDA W.A.B. PA CUMPLI CU CONTRATO EXISTENTE



Diario
Di ARUBA
Bo Matutino
Netamente Arubiano

DIALUNA 29 APRIL 1985 AÑA 4, No. 1307



Ariba e foto aki por mira momento cu Sr. Augustin Kock ta saca bala pa inaugura e campeonato di futbol division di Honor cu a cuminza diasabra anochi den Lago Sport Park. Por mira tambe Sr. Frans Figaroa presidente di AVB kende den su discurso e anochi aki a haci un apelacion ariba clubnan y publico pa duna bida nobo na futbol y duna tambe tur cooperacion necesario pa e campeonato por desarollo satisfactoriamente.

CASO DI HINCAMENTO Y MALTRATO DURANTE FIN DI SIMAN

ORANJESTAD(AAN)– Na Diamantbergweg, pa motibo cu un mucha muher a insulta un homber di 29 aña, e mucha muher di 20 aña a ser hinca cu cuchio y a keda interna den hospital.

El a ser atendi pa Dr. Kennedy, pa e hinca cu el a haya na su pecho, cual hinca no tabata di gravedad, sinembargo e medico a dicidi cu ta mihor e keda interna pa observacion.

Na altura di Esso den Nassaustraat tambe tabatin un caso di bringamento. Aki e homber G.C di 43 aña a bringa cu e persona R.F. tambe pa motibo di insulto.

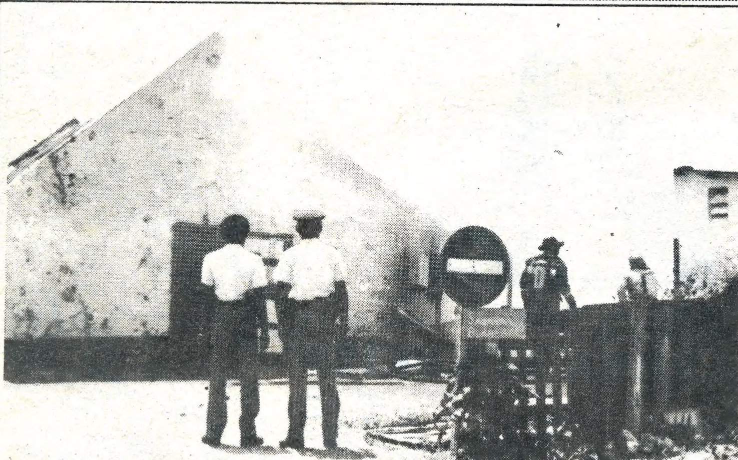
Na dado momento e homber JMB tambe a cay den e bringamento y a schop G.C. den barica.

G.C. a haya corta na su wowo, y na su cachete, F. tambe a ricibi kap na su cara.

Den otro caso, polis a logra pone man ariba dos joven A.R. di 14 aña y S.H. di 15 aña kendenan na hotel a horta tas di un turista den cual tas tabata tin 1105 dollar y un holoshi di 500 dollar.

Polis di Santa Cruz a bay na cas di e jovennan y aki a bin detene nan y a logra haya pertenencia di e turistanan back tambe.

E turistanan a keda masha contento cu e trabao rapido cu polis y recherche a haci den e caso aki.



Esaki ta momento cu e candela na e cas na Sabana Blanco ta ser paga. Relato di esaki tambe por lesa den pagina tres, den e mes informacionnan di candela.



Ariba e foto aki por mira con huma tabata saliendo for di e Bowling Alley, na Aruba Tivoli Club den e candela cu tabata tin y cu ta ser investiga actualmente relato di esaki por lesa ariba pagina 3 di e edicion di awe.

TRES AUTO ENVOLVI DEN DESGRACIA

ORANJESTAD(AAN)– Aparentemente pa motibo di velocidad halto, na altura di Heidelberg, un auto maneja pa E.L. di 20 aña a bay dal contra auto maneha pa T.C. di 39 aña y despues contra un V-wagen maneha pa e turista J.F.

E V wagen despues a bay dal contra un mata di coco.

Chofer di e V wagen a haya algun corta leve na su curpa y un ocupante cu ta su esposa S.F. a perde 4 diente y tambe a fractura su cachete.

S.F. a ser transporta pa hospital pa traamento.

Mas despues E.L. a ser deteni na altura di Recreation Center di IOWUA y a resulta cu e no tin rijbewijs tampoco.



Un publico basta grandi a asisti diasabra tardi den L'Esprit Nightclub di Holyday Inn Hotel pa e bautismo di e disco 45 di e cantantenan Tommy & Francis.

Tabata presente entre otro locutornan di diferente emisora, periodistanan, varios artista y musico, familiarnan di e dos artistanan, General Manager di e hotel Sr. de Ruyter, sr. Tico Kuiperi cu na mes momento a contrata e dos cantantenan pa su programa Show Time y varios personahe mas di comunidad. Por a ripara cu e dos cantantenan aki ta goza di popularidad y aprecio di hopi hende ariba e isla y e atardi aki pa e motibo ey tabata masha agradabel tambe combina cu un cocktail party.

Ariba e foto por mira momento cu Sra. Lulu Croes y Sr. Harold Tromp ta preparando pa bautismo di e disco, den presencia di e cantantenan y patras maestro di ceremonia Sr. Tico Kuiperi.

HANS STEENHUISEN TA RETIRA DI AHM

ORANJESTAD(AAN)– Sr Herman "Hans" Steenhuisen ta retira di Antilliaanse Handelmaatschappij, segun informacion cu DIARIO a ricibi di e compania.

Sr. Steenhuisen ta retira entrante dia prome di juli di e aña aki, e fecha ariba cual e compania ta existi 20 aña, completando asina tambe 20 aña di servicio cu e compania.

Sr. Steenhuisen tin un acuerdo pa su retiro, y e lo keda disponibel como consehero hasta si e establece su mes den exterior

Sr. Hans Steenhuisen tin 32 aña den e branch di material di construccion, hardware y articulonan di cas.

E no ta participa activamente den asuntonan di Antil, for di dia 10 di e luna aki caba, pero ta keda Aruba te cu dia prome di juni.

E personanan cu ta encarga cu e compania ta Jim Thuis cu ta e manager comercial y Eugene Malmberg e manager financiero.

SERVICIO FINANCIAMENTO
- Botin auto pa bende ?
- Bo kier cumpra auto ?
- Mester di financiamento pa Bo mes of cumprado di Bo auto ?
Contact nos na Tel. 21171 entre 8.00 pa 12.00
Nota: Unicamente autonan di 81 pa 85.



AREN'T YOU HUNGRY?™





Happy Labor Day!
will be open
on
Wednesday, May 1st
&
Tuesday, April 30th

FOR MOTHER WITH LOVE
OBTENIBLE TUR CAMINDA
NOBO ariba PLAZA **PONCHE COLINA** Special pa DIA di MAMA
UN PRODUCTO di BOLS
IMPORTA PA:
ARUBA AGENCIES

23 PERSONA TA RICIBI CONDECORACION AWE NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Awe mainta 10.30 or Gezaghebber di Aruba lo condecora 23 persona na nomber di La Reina,kendenan e aña aki a bini na remarca pa esaki.

OFFICIER ORDE VAN ORANJE NASSAU
Sr. Daniel I. Leo , ex diputado lo haya e condecoracion como Officier den Orde di Oranje Nassau. E tabata Ex miembro di Eilandsraad, ademas, ex miembro di Staten.

Den e mes ordo aki ta ser condecora Johannes J Brattinga, Eilandsambtenaar pensiona. Su ultimo funcion tabata na Burgerlijke Stand y despues el a bira Tesorero/Secretario di Camara di Comercio cual funcion e ta ocupa ainda.

RIDDER IN DE ORDE VAN ORANJE NASSAU
Sr. Johannes M.G. Eman ta ser condecora como Ridder in de orde van Oranje Nassau.

E tabata promotor di investigacionnan pa Aruba tin su propio puerto y na realizacion di esaki, un parti di puerto a ser yama tambe Emankade. Ademas di bancario y comerciante e tabata miembro di Sociaal Economische Raad, y prome presidente di Himno y Bandera.

MEDALLA DI ORO
Condecora cu medalla di oro di Orde van Oranje Nassau, tin 14 persona.

Nan ta e peluquera Sra Aura Croes-Croes, e amtenaar na Instituto di Cultura, August Croes, e deportista campeon di ping pong, Mario Croes Jr., E ambtenaar pensiona Sra. Pearle Cromarty, e ambtenaar Douanero, Laureano Donata, maestra di school, Sra. Silvie J. Flanders-de Freitas, e ambtenaar di Raad van Ministers, Benito Giel, hefe interino di prison na Aruba Sr. John Hart, e empleado di Mansur Trading Jose C. Heronimo cu 44 aña na e empresa, maestra di school, Sra. norma I.Jacquin Oduber, entrenador deportista, Cesar Kip, Ambtenaar fotografo Anselmo Kock, maestra Juanita Martis Maduro, ambtenaar Silvester Vrolijk.

MEDALLA DI PLATA
Cu medalla di plata den ordo di Oranje Nassau ta ser condecora, Sra. Ludwina E. Bareño-Bareño laborant, ambtenaar William L.Hilman, Sra. Inez L. v.d. Linden-de Cuba persona cu decenas di aña a traha cu amor pa su paroquia Savaneta y ainda ta activo, Sra. Maria C. Ras de Kort tambe masha trahadora pa su paroquia Savaneta y ademas ariba tereno caritativo, Ignacio Stamper cu tabata bode na Bestuurskantoor y actualmente concierge y cu ta un ambtenaar masha ehemplar y responsabel y corecto y Srta. Teresita Vrolijk, adjunct commies na warda di polis cu mas di 30 aña di servicio.

SIGARIA DI CONTRABANDO BENDI NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Actualmente tin un investigacion tumando lugar relaciona cu benta di sigaria di contrabando di marca Marlboro na Aruba.

A ser constata recientemente cu e sigaria aki, ta procedente di Santo Domingo, y cu den mayoria di establecimentonan unda e ta ser bendi, tin dominicanonan ta traha tambe.

Tin tambe pakinan di 4 cu ta ser bendi y investigacion ta ser haci ariba tur esaki.

E pakinan di Marlboro for di Santo Domingo ta ser bendi na prijs di 2,15.

Ta trata na pone un fin na e benta aki y castiga tambe esnan cu tin di haber cu no solamente e contrabando, pero tambe cu venta di e articulo cu ta di contrabando.

Esaki ta perhudicando e compania na Aruba y mas ainda e ta perhudicando trabao di esnan cu ta traha cu e compania aki.

MESTER EVACUA TIVOLI CLUB PA MOTIBO DI CANDELA

ORANJESTAD(AAN)— Ayera madruga, a ser pidi asistencia pa un candela naAruba Tivoli Club. Inmediatamente a despacha 3 truck di Cuerpo di Bombero pa e club ya cu huma tabata saliendo di tur banda.

Tabata tin un fiesta na e club relaciona cu cumpleaños di un di e miembronan.

Na dado momento a ser nota cu huma ta drentando e edificio y cu e huma tabata sali for di baño. Mes ora a ser pidi na esnan cu tabata den e club pa evacua e edificio mas rapido posibel. E guardia cu tabata presente a cuminza investiga mes ora pa determina unda e candela por tabata y a controla tur e "fusenan" di caha di coriente.

E ultimonan cu a sali di e edificio tabata e guardianan.

A bin resulta mientrastanto cu ta for di e area di bowling, e bowling alley bieuw, e huma ta saliendo y cu eynan tabata tin candela. Ehuma cu a sali for di eynan, a yena e club y trece e panico.

E daño cu a ser causa tabata bastante sinembargo.

Un joven cu a ser sospecha a ser deteni pa interogacion pero despues di interogacion na warda di polis el a ser laga den libertad.

Ayera mainta expertonan di WEB hunto cu recherche y departamento tecnico di polis a investiga na e sistio pa determina ckico por a causa e candela.

CAS NA CANDELA
Diasabra mainta tambe un cas a kima na Sero Blanco. Tabata un cas cu no tabata habita. Cu dos truck di Brandweer bomberonan y polis a logra domina e candela. E daño causa no tabata di e grandi ey sinembargo y e candela a hala hopi publico ya cu den principio a ser keri cu ta un deposito lo tabata na candela aki.

FTA LO POR DEMANDA W.A.B. PA CUMPLI CU CONTRATO EXISTENTE

ORANJESTAD(AAN)— Masha indigna FTA ta cu tanto companianan di construccion afilia na WAB y cu Gobierno di Aruba.

Relaciona cu e reunion cu FTA a solicita aña pasa cu gobierno di Aruba y cu contratistanan pafo di tereno di Lago, e problema actual ta sinta.

E contratistanan aki afilia na WAB mester a duna e trahadornan aumento general ariba nan salario y adaptacion di costo di bida, pero e gerentenan a solicita pa no aplica locual ta firma den contrato colectivo, debi na e desarollo negativo den sector di construccion, cu den ultimo 6 lunanan no tabata tin suficinte proyecto.

Den reunion general di FTA, e miembronan a rechaza proposicion di WAB. A reuni na varios ocasion cu directiva di WAB cu ta pidi comprension pa e desarollonan y a surgi e idea pa solicita un reunion cu e diputadonan encarga cu e proyectonan pendiente di cual e diputadonan ta papia.

E proyectonan te ainda no a cuminza y esaki ta trece cune cu e trahadornan cu ainda ta trahando na e contratistanan, ta core peliger di ser retira.

Dia 2 di april a manda telegram pa Bestuurscollege di parti di WAB pa un reunion tri-partite, esta entre FTA, WAB y Betuurscollege. Contesta a bini dia 22 di april di parti di Bestuurscollege, pero pa di tanto biaha a invita solamente e doñonan di trabao, y no e sindicato locual a pone cu den e sindicato ta reina masha malcontento.

FTA ta malcontento tambe cu e hecho cu na momento cu nan a yega Besturscollege, nan por a tende di con FTA no a ser invita, sinembargo a sigui reuni normalmente.

Segun FTA, Bestuurscollege ta duna e doñonan di trabao un storia dilanti y ora cu e sinta cu sindicato, e ta trece otro cos dilanti, creando speranzanan falso. FTA ta bisa cu e doñonan di trabao y Bestuurscollege mester a suspende e reunion y convoca otro reunion y discuti kico mester ser haci.

E sindicato ta bay convoca un reunion cu e doñonan di trabao y mustra cu nan mester cumpli cu e contrato colectivo existente y si esaki no ser haci nan lo cana otro caminda legal pa obliga e dunadornan di trabao pa cumpli.

ATENCION

Redaccion di DIARIO pa medio di esaki ta pone tur lector na altura cu e siguiente edicion di DIARIO ta sali diahuebs venidero. Mihor deseonan pa dianan placentero cu celebracion di Aña di La Reina y Dia di Obrero ta bay pa pueblo Arubano.

ANGEL CORONEL TA BAY EN BIBO CU ARUBA Y SU TURISMO

ORANJESTAD(AAN)– E programa informativo di Angel Coronel ,Aruba y su Turismo via Canal 90, for di diaranzon awor lo ser transmiti en bibo directamente for di e hotelnan.

Den conversacion cu DIARIOtabata tin cu Sr. Coronel encuanto esaki, el a mustra cu el a haya masha bon cooperacion di mayoria di e hotelnan pa por transmiti directamente for di e hotelnan cu e Unidad Mobil. Asina por presenta mes ora entrevista cu turistanan y otro personanan vincula cu turismo, directamente y na mes momento tambe lo transmiti parti di e shownan di hotel en bibo.

Na e hotelnan mes e lo tin diferente concurso pa e bishitantenan.

Diranzon venidero e lo cuminza e prome transmicion den forma nobo for di Surfside pa 6 or atardi y lo presenta alavez Herby Harlow y su ritmo.

Diputado di Turismo Sr. Michael Kuiperi lo inaugura e transmicion. Meta di e programa ta pa concientiza comunidad mas ainda ariba turismo y tambe pa e turistanan por relata di nan experiencia na Aruba.

CB LAGO HEIGHTS Y CB BRAZIL TAMBE A GANA CU BLANQUEO

ORANJESTAD(AAN)– Centro di Bario Lago Heights durante weekend a blanquea e equipo di Aruba Trading 4-0 den Little league, cual tabata un one hitter lanza pa Kendall wilson. Pitcher perdedor cu a permiti 5 hit tabata Louis Bryson.

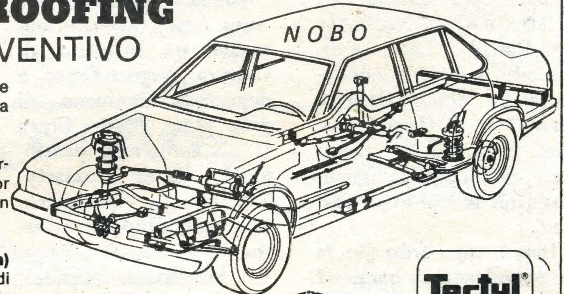
Aruba Trading a comete 3 error. E unico hit di Aruba Trading tabata di Alvin Cornet y pa Lago Heights, Giovani Rafini a bati di 2-2.

Centro di Bario Brazil a duna Gabby's Sport Shop un lastra di 17-0 ariba 11 hit den un two hitter lanza pa Omar Lanoy.

Gabby's a comete e 9 errornan di wega. Pa Gabby e dos nan cu a conecta hit tabata Alexander Simmons y Gustavo Lares 2-1 cada y pa Centro di Bario Brazil, Panneflik Marlon Wouters y Aaron Jacobs 1-1 Aldrin Maduro 2-2.

Tectyl RUSTPROOFING

TRATAMENTO PREVENTIVO



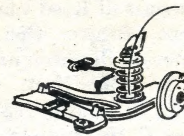
E body di un auto ta forma un curpa fuerte cual ta carga e partinan vital manera chassis, veer, wheelnan etc.

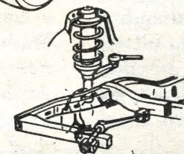
Ta di suma importancia pa mantene e partinan vital aki den bon condicion pa por pasa keurmento sin problema y gastonan di reparacion pisa.

Pesei Tectyl su tratamento ta encera **a)** suspension di wheel y veer. **b)** systema di stuur, **c)** tubo di brakenan y **d)** chassis completo.

PRIJSNAN PA TECTYL:

Auto chiquito	Fls.	95,–
Auto mediano	"	115,–
Auto grandi	"	135,–





Tectyl RUST PREVENTIVES

VALVOLINE

Un compania di ingeniero independiente llama Metal & Corrosion Engineering B.V. na Hulanda a proba cu potretnan disponible cu Tectyl a pasa den e partinan frusto i mara su mes na e metal puro i asina stop e frusto.

Pa mas informacion: pasa of contact: **Morgenster Garage** Morgenster 80 Tel.21113

Rustproofing auto completo desde f.260,–

NOTICE

YOUNG &COMPANY N.V

(PEST CONTROL)

In no longer operating as of April 1, 1985, and would not be responsible for any person using their name.

BO A TRAHA DURO PA BO PLACA?

PUES,DUNA BO PLACA UN CHENS PA TRAHA DURO PA BO.

Varios Companianan local cu ta expandiendo y drentando den ramo Turistico ta ofreciendo accionnan (shares) na qualquier interesado. Minimo inversion Fl.1000,–.Maximo Fl.25.000,-

Pa mas informacion y detailles manda carta na DIARIO bao nr. 77 S.M.

BUSCA PREMIO BAO TAPA DI



COCKSPUR

Est'd 1884

REGISTERED TRADE MARK

FINE RUM

PRODUCE OF BARBADOS

Bebe bon rom y gana bon premio. Bao di hopi di e tapanan di COCKSPUR di 75cl. tin un regalo pa bo. Busca nan bao di e korki.

ORA BO HAÑA E GAI.............. — Bo ta haña un botter di rom COCKSPUR di 20cl. di regalo



ORA BO HAÑA E PETCHI........ — Bo ta haña un 'Radio-cap' cu radio FM aden.



ORA BO HAÑA UN MONTANTE DI..................... — Fls.25,= Fls.50,= Fls.100,=

Bo por cobra e montante cu bo a haña como placa CASH.

CAMBIA BO TAPANAN NA

ARUBA AGENCIES LTD.

Gutenbergstr. 2 – Tel. 23750

Anselmo Pontilius:
NO TIN CONFIANZA DEN GOBERNANTENAN

ORANJESTAD(AAN)– "'Pueblo di Aruba no tin confianza den gobernantenan di Aruba, y esaki a keda demostra den varios ocasion, cu ta e ultimo marcha di protesta, e huelga tambe di sindicatonan di gobierno, y asina aki por ripara cu incluso doñonan di trabao cu normalmente ta pone e politiconan gobernante awe no tin confianza", ta locual e presidente di FTA a laga sa.

E ta bisa cu e politiconan mester saca nan conclusion y bay cas. "Ta e falta di confianza grandi cu tin, ta strobando inversionistanan, ta e falta di confianza grandi cu tin den gobernantenan, ta e causa grandi cu cantidad di hende ta dicidi di bandona Aruba", segun Sr. Anselmo Pontilius cu a agrega, cu e ta kere cu e gobernantenan ta na altura di esaki. Nan ta keda sinta simplemente pa mantene poder y ta haci maluso di esaki, el a laga sa.

El a laga sa cu den e ultimo diez añanan no tabata tin maneho cu bastante vision cu por a evita cu awe nos por ta den problema menos serio.

El a mustra cu awe tin hopi tata di familia sin trabao, hopi familia tambe cu no por cumpli cu debernan diario.

Sr. Anselmo Pontilius a duna di conoce cu gobernantenan por check cu banconan encuanto e inseguridad cu tin encuanto moneda.

El a mustra ariba e clientenan cu ta yega diariamente na banco pa cambia nan florin pa dollar americano.

"Esaki no ta wega. Na e momento aki ta increibel cu nos gobernantenan ta busca expertonan di afo pa duna conseho ariba e ultimo desarollo, pero cu gobernantenan no ta aplica e consehonan.

Sr. Pontilius a laga sa cu doñonan di trabao a cuminza presiona trahadornan y haci nan bida bira dificil pasobra doñonan di trabao tambe ta den un panico. "Pero nos sa cu cantidad di doño di trabao a saca nan capital for di Aruba", el a bisa.

TEXAS
FURNITURE STORE
PA MAMA
Solamente
Fls.95,00

BUBALI A LOGRA PROME VICTORIA

ORANJESTAD(AAN)– Bubali tambe a logra su prome victoria den e campeonato di futbol, ganando Dakota ayera tardi 2-1 cu un goal di victoria olimpico anota pa Errol Tromp ariba un corner.

Den prome parti di e wega, Dakota a bay ariba cu penealty anota pa Albert Lake na di 17 minuut, despues cu portero Zievinger di Bubali a tene St. Jago den area penal.

Casi 10 minuut despues na di 26 minuut, tabata Bubali cu a haya un penalty, y aki Errol Tromp a empata e wega.

Den segundo tempo di wega, cual periodo tabata domina casi completo pa e muchanan di Noord, tabata Errol Tromp cu na di 20 minuut a anota e goal di victoria pa Bubali.

Diasabra venidero ta Estrella lo enfrenta RCA y diadomingo San Luis lo subi tereno contra Dakota.

HOLIDAY SCHEDULE
ESSO SERVICE STATIONS

STATIONS	APRIL 30th	MAY 1st
SAN NICOLAS	7am-3pm	CLOSED
ESSOVILLE	7am-6pm	7am-6pm
ORANJESTAD	--------24 hours Service--------	
LAGOON	8am-4pm	CLOSED
SANTA CRUZ	CLOSED	CLOSED
SEROE COLORADO	CLOSED	CLOSED
BOULEVARD	8am-8pm	8am-8pm
PONTON	8am-6pm	CLOSED
SAVANETA	CLOSED	8am-4pm

Lago Oil and Transport Company, Limited
an affiliated of Exxon Corporation





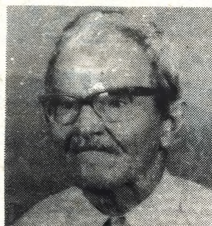


LA HOJA FUNERAL HOME
ta participa fallecimento di
MARIO ROSARIO TROMP
(Marco)



A fallece cristianamente na edad di 85 aña:

SR. MARIO ROSARIO TROMP



Mihor conoci como Marco
Na nomber di su yiunan:
Camilio, esposa y yiunan
Chichi, esposo y yiunan
Feliz, esposa y yiunan
Goi , esposa y yiunan
Mia, esposo y yiunan
Juanita, esposo y yiunan
Ursula, esposo y yiunan
Tina
Sefe, esposo y yiunan
Rumannan: Nemencio , esposa y yiunan, Petra y yiunan, Fia y yiunan, Rosa y yiunan, y Chichi. subrino y subrinanan, primo y primanan, nieto y nietanan, bisanietonan, cuñanan, ihanan, y demas familia: Tromp, Gomez, Giel, Hidalgo, Jacobs, Carasquero, Fingal, Dorothal, Croes, Lacle, Farro, Geerman, Romero, Rosa, Ridderstaat, Ruiz, Ramos, Lampe, Figaroa, Martines, Emerencia, Maduro, Krozendijk, Christiaans, Orman, Eckmeyer, Quandus, na Curacao, familia Hilario y Tromp, na Bonaire familia Gomez, y na Hulanda familia Looymans, Weller y Iris.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna (awe) 29 di April pa 3.30 or atardi saliendo for di cas Pos Abao 19, pa misa Sta. Anna, despues pa santana catolico na Noord.

Familianan ta participa cu diamars(mañan) dia 30 di april pa 7.30 or anochi lo cuminza reza na cas Pos Abao 19 pa descanso di alma di nan difunto Marco Tromp.

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160



TELEARUBA

Mon April 29
6:00 The littlest hobo
6:30 Seguridad den nos comunidad
6:45 Colorina
7:30 13 musical
7:45 Gobernacion
8:00 Lotto pa deporte
8:05 Telenoticias
8:30 The Jeffersons
9:00 Harold sport show
9:30 Dynasty
10:30 repeat telenoticias

BOTICA NA WARDA
APRIL 27 –MEI 3
BOTICA ARUBA

DOCTER NA WARDA
pa e weekend aki: pa districtonan di Savaneta y San Nicolas: Dr. Tromp.tel 48833 Centro Medico San Nicolas of via di hospital tel 24300.
Pa districtonan di O'stad, Paradera, Noord, Tanki Flip y Santa Cruz: Dr. A.S.Ridderstap tel.28017 Sta. Cruz.362 of via hsopital pageboy 227.

HOROSCOPO

Presenta pa. Tel: 45344



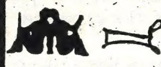
CASA NENA
Den Promenade na San Nicolas
Pa tur sorto di Muebles na prijs barata.
Artefactonan electrico, manera: Frigidaire y Stoof, tambe pa Matras mas economico.



ARIES(21 maart-20 april)
Ta bai bin cambionan grandi den bo trabao.Bo situacion economico ta hopi bon awor aki.



TAURUS(21 april-20 mei)
Lo bo tin cu cumpli cu untarea desplacentero en relacion cu un famia bieuw. Bo tin soporta demasiado di e persona ey.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Amigonan bieuw y real por scucha bo problemanan cu pasenshi.Despues di algun ora lo bo lubida tur cos y tur cos lo drecha.



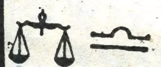
CANCER(21 juni-22juli)
Bo ta sinti hopi smaak pa haci cosnan interesante Probecha bo intusiasmo.



LEO(23 juli-22 augustus)
Bo ta bai sinti bo felis den e siman aki,lo bo bai asisti na hopi fiesta.Den un di e fiestanan ey lo bo conoce un hende hopi interesante.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo ta sinti bo irrita y bo ta altera facilmente.Mihor bo no bai ningun caminda keda cas ta lo mehor pa bo.



LIBRA(23 september-22 october)
Den e weekend aki lo bo topa un amigo bieuw cu hopi tempo bo no a wak.Por ta cu awor lo e bai bira mas cu un amigo.



SCORPIO(23 october-22 november)
Den bo bida personal tur cos ta marcha manera bo ta desea.Si bo tin un amiga cu ta den un pleito cu un hende mihor pa bo no hinka bo boca aden.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Acepta e cosnan tal con nan ta presenta.No forza pa hanja tur cos si bo sa cu bo tin mucha placa.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Den e momentonan aki bo ta sinti bo intrankil y bo mes no pakiko.Pronto lo bo por hanja sa pakiko.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Bo ta gusta sali ,percura pa bo bai un caminda cu ta bal la pena.



PISCIS(19 februari-20 maart)
Purba di yudaun hende cu bo ta kere cu mester di bo ayudo.Despues e persona ey lo yuda bo.

HOME VIDEO MOVIE PRODUCTION
******
Pa casamento,aniversario reunion familiar,fiesta get together na misa,ricibimento pa tur ocacion
Yama Tel: 47079

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TROMP CEMENT PRODUCTION
conoci pa calidad den Blokki di cement,ta ofrece awor:
Blokki 4" masief a f.1,–
Blokki 6" masief a f.1,50
Entrega.
Traha machinal cu e mundialmente conoci Columbia Machine.Tel: 24594.
TANKI LEENDERT 203A



Diasabra

TACHIRA	95196	36776	52611
ORIENTE	47880	44752	46180

Diadomingo

STO.DOMINGO	04241	24428	08538
OTRIENTE	33615	70340	00790

DEBUT MAGNIFICO DI UNIVERSAL DEN DIVISION DI HONOR

Empatando cu San Luis

ORANJESTAD(AAN)— Fanaticonan di futbo, a goza diasabra anochi den stadion di un partido tremendo di futbol, habriendo e campeonato 85

Den e encuentro inaugural aki e equipo di Universal haciendo su debut den Division di Honor a demostra cu nan a yega den e division aki pa duna batalla fuerte na esnan cu pa añanan largo ta formando parti di division di honor.

Universal a baha pa Lago Sport Park cu un cantidad grandi di fanatico y e animacion den tribuna tabata hopi entusiasma ya cu e campeonnan San Luis Deportivo cu tambe tin un fanaticada grandi a presenta cu gruponan hopi grandi pa anima e banqueronan deportivo.

E encuentro a cuminza cu Universal buscando conocimento di e wega di San Luis, cual equipo mes ora a drenta den ofensiva. Tabata na di 5 minuut di wega caba cu Chommy v.d. Linden a percura pa e prome goal pa San Luis Banco di Caribe.

For di e momento aki, Universal a cuminza pone presion, probechando di e mal coordinacion di San Luis na varios ocasion pero portero Eddie Briezen tabata manera un muraya di beton protegando goal di San Luis.

Tabata na di 26 minuut cu ambos equipo intercambiando ofensiva, cu San Luis a logra marca su segundo goal di partido pa tuma un ventaha di 2-0.

Ora cu tur hende a kere cu e ventaha aki lo no ser cambia, a bini e cambio inespera.

Universal cu for di cuminsamento di wega a cuminza cu animo, a mantene esaki apesar di e dos goalnan contra, y na di 30 minuut a logra un penalty.

Tico Tromp a cobra esaki cortando ventaha di San Luis. Sosiego a drenta cu anotacion di 2-1.

Despues di sosiego e muchanan di Pos Chiquito y vecindario a subi tereno pa tratana empata y pasa dilanti. San Luis a cuminza perde su dominio, y Universal a probecha , y no a dura mucho cu na di 5 minuut Incho Willems a penetra e barera di beton di portero Eddie Briezen, empatando e wega.

Despues di e goal aki, Universal a crece, tuma dominio di wega over pero San Luis cu tabata falta condicion a drenta den defensiva, tratando pa evita otro goal.

Universal a keda presiona te final, mientras cu de vez en cuando tambe San Luis a logra traha wega pa drenta den ofensiva pero ningun di dos por a anota mas. Portero Kransen di Universal tambe a haci un labor bunita bao di latanan, percurando pa San Luis no logra e goal di victoria.

E wega a termina 2-2 na gran satisfaccion di e hungadornan, dirigentenan y fanaticonan di Universal, kendenan den e prome 29 minuutnan a mira nan debut ta cay na awa cu un derota despues di e ventaha di 2-0 di San Luis.

Universal a demostra e anochi aki cu nan a bini pa duna dolor di cabez den division di honor y pa nan siguiente partido cu ta contra Bubali, e debutantenan lo traha ariba errornan cometi diasabra anochi, pa trata na haya nan prome victoria den division di honor dia 11 di e luna aki.

EQUIPO ANTILLANO DEN PROME DIVISION DI SOFTBALL NA HULANDA

ORANJESTAD(AAN)— E equipo di softball di Contacto Arubano Rotterdam, CAR, a gana aki ta hunga den campeonato di Hulanda den e division di mas halto.

Aña pasa CAR a afilia na Koninklijke Nederlandse Baseball en Softball Bond pa por participa cu un equipo den tercer division. E equipo no solamente a bira campeon, pero a gana tur wega y a score masha halto tambe.

Pesey e aña aki e equipo a salta segundo division y ta hunga den prome division di softball masculino di Hulanda.

Awe e equipo Arubano ta hunga su prome wega contra Neptunes den e campeonato y dia 8 di mei nan lo enfrenta Euro Stars, dia 17, D.O.S. y dia 29 di mei nan ta hunga nan tercer wega contra Zwijndrecht.



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA

RESULTADONAN LITTLE LEAGUE

Seguros Mansur a gana Riceland Rice 11-6 cu 11 hit contra 8 hit y di e 8 errornan di wega 6 tabata di e perdedornan. Nelson Tromp tabata pitcher ganador y Gregory Odor e perdedor. Mihor bateadornan SEguros Mansur, Lambertus Brattinga 4-3, Henry Bruges, Malvin Orman y Nelson Tromp 4-2 y pa Riceland, Veron Albertsz, Gregory Odor 3-2 Glenn Kerkeboom y Gino Lacle 2-1.

****

Rotary a perde 13-9 di Concorde. Di e 15 hitnan 9 tabata di Concorde y di e 11 errornan 7 tabata di Rotary. Pitcher ganador tabata Ryan Ridderstap y perdedor Sandy Roga. Mihor bateadornan pa Rotary, Omar Henriquez 3-2 y Marlon Angela 1-1. Pa Concorde Iwan Lampe 4-3 y Javier Maduro 1-1.

****

AVC a perde 14-4 di Champion. Di e 10 hitnan 8 tabata di Champion y di e 13 errornan 11 tabata di AVC. Pitcher ganador tabat Mario Kwidama y perdedor Sidney Dubero. Mihor bateadornan pa AVC Pedro Croes y Sidney Dubero 2-1 y pa Champion Gilbert Dania 3-2 y Ullises Maduro 1-1.

****

Ennia Cariba a gana Sta. Cruz Rockets 9-8 . Ennia tabata tin 7 hit y Rockets 6 y di e 11 errornan 7 tabata di Rockets. Edgar de Mei tabata pitcher ganador y e perdedor Jerry Agumbero. Pa Ennia e mihor bateadornan tabata Edric Frank 2-2, Gregory Tromp y Edgar de Mei 1-1 y paRockets Dennis Solognier a bati di 3-2.

RESULTADO SOUTH LEAGUE

Centro di Bario Lago Heights a gana Centro di Bario Brazil 4-0.Ambos equipo a conecta 3 hit y di e 4 errornan 3 tabata di CBBrazil. Pitcher ganador tabata Daniel v.d. Linden y pitcher perdedor Glenn Enser. Mihor bateador pa CBLH tabata Glenn cu 2-2 y pa CBB tabata Daniel cu 2-2 tambe.

****

Stanley Tools a perde 9-0 di Colgate den two hitter lanza pa Maikel Geerman. Pitcher perdedor tabata Gregory Vrolijk. 6 di e 8 hitnan tabata di Colgate y 2 di e 3 errornan di Stanley Tools. Gregory Vrolijk a bati di 2-2 pa Colgate hunto cu Jair Paesch y pa Stanley tools Giovanni McDowella bati di 1-1.

****

Chiquito Grocery a gana Pepsi Cola 2-1 cu 4 hit contra 7 di Pepsi. Di e 4 errornan, 3 tabata di Chiquito. Pitcher ganador tabata Vincent Cham cu a bati tambe 2-2 pa su equipo y pitcher perdedor tabata Richard v.d. Berg. Mihor bateadonan di Stanley Tools tabata Eddie Mohamed, Marc Anthony y Alex Angela cu 1-1 cada.

****

Pepsi Cola a gana Colgate 2-1 cu 5 hit contra 4 y di e 4 errornan 3 tabata di Pepsi. Pitcher ganador tabata Edward Mohamed y e perdedor Roland Wernet. Pa Colgate a sobresali den bateo Antonino Werleman y Giovani Ras cu 1-1 y pa Pepsi, Richard v.d. Berg 1-1.



MAS RESULTADO

****

ABN a kibra invicto di PIF PAF ganando 5-4 cu ambos equipo conectando 7 hit. Di e 6 errornan di wega 5 tabata di Pif Paf. Erwin Dijkhoff tabata pitcher ganador y Edward Leo e perdedor. Pa ABN Erwin Dijkhoff a bati di 4-3 y Rudy Ras 4-2 y pa Pif Paf, Alexander Vrolijk a bati di 2-2 incluyendo un homerun y Jozef Milliard 4-2.

****

SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSORED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA
SPONSORED pa MALTA INDIA SPONSORED pa MALTA INDIA SPONSORED pa MALTA INDIA
MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA

WE WISH ALL OUR EMPLOYEES, ANNUITANTS, AND THE WORKERS OF ARUBA IN GENERAL A SAFE AND ENJOYABLE LABOR DAY



ELMAR



PUEBLO TRAHADOR
Awe ariba boso dia nos kier a desea un y tur MASHA PABIEN





B. J. ARENDS & SONS INC
HARDWARE CENTERS HOME CENTERS

PABIEN
TUR TRAHADORNAN
ARIBA BOSO DIA
y nan famia un dia
yen di gozo

ABN Algemene Bank Nederland nv ARUBA



PABIEN
TUR TRAHADORNAN
ARIBA BOSO DIA



de wit
hotel giftshops



OBREREONAN
ARIBA BOSO DIA
UN DIA DI PLACER Y
GOZO

VICTORIA
SUPERMARKET
Hendrikstraat 28, Tel: 21541





OBRERONAN
PABIEN BOSO TUR
ARIBA BOSO DIA

SUPERMERCADO
·mas por menos·

TUR OBRERONAN DI ARUBA
PABIEN

ESTRELLA
SUPERMARKET



SPRITZER + FUHRMANN

OBRERONAN
PABIEN BOSO TUR
ARIBA BOSO DIA



HOFLEVERANCIER



NOS KIER FELICITA TUR
TRAHADOR DI ARUBA
RIBA SU DIA

BOSO MIHOR ESFUERSO TA
E FUNDESHI PA
UN FUTURO MIHOR



Holiday Inn
aruba



WE WISH ALL OUR EMPLOYEES,

AND THE WORKERS OF

ARUBA IN GENERAL

A SAFE AND

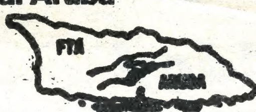
ENJOYABLE LABOR DAY



WONGCO

Federacion di Trahadornan di Aruba

F.T.A.





PUEBLO TRAHADOR
Awe ariba boso dia nos kier
a desea un'y tur MASHA PABIEN



Na tur obreronan y nan famia
un dia yen di gozo

PABIEN



SEGUROS MANSUR n.v.
Paardenbaaistraat 12 - Tel. 23094

Ariba dia 1 di Mei
nos kier a desea henter
e pueblo trahador un
FELIZ DIA DI OBRERO





Caribbean Mercantile
Bank N.V.
Nassaustraat
Tel. 23110-23118

Ariba dia 1 di Mei
nos kier a desea henter
e pueblo trahador un
FELIZ DIA DI OBRERO



ISLAND
FINANCE

OBREREONAN
ARIBA BOSO DIA
UN DIA DI PLACER Y
GOZO



THE NEW INDIA ASS. CO., LTD.

Paardenbaaistraat. 8
Tel: 24835 - 25683



PUEBLO TRAHADOR
Awe ariba boso dia nos kier
a desea un'y tur MASHA PABIEN



MANSUR
TRADING CO.

WERKGEVERS VERENIGING ARUBAANSE BOUWNIJVERHEID

(W.A.B.)

ARUBA PAINTING N.V.
ALBA ARUBA N.V.
ARUBA BOUWMAATSCHAPPIJ N.V.
ARUBAANSE WEGENBOUW N.V.
BOHAMA N.V.
BLOKKI NACIONAL N.V.
CEMPRO TECHNICA N.V.
THIEL CORP' N.V.
UNICON N.V.
V/KESSEL CONSTRUCTION N.V.



ta extende palabranan di felicitacion, na tur obrero den nos comunidad

Segun FTA:
CAMBIONAN TA BINI DEN NOS SISTEMA DI BIDA

ORANJESTAD(AAN)— Den su mensahe di Dia di Obrero, Federacion di Trahadornan ta mustra cu e aña aki nan ta di opinion cu e dia special aki pa cada trahador ta di suma importancia, como cu e clase trahador ta pasando den momentonan dificil pa cual FTA ta di opinion cu ta den un forma cla di manifestacion, trahadornan conciente tin cu exigi y demanda pa mantene un democracia bibo, derecho ariba trabao, libertad di expresion y ariba tur derechonan di un ser humano.

"Ta di compronde cu ariba e dia aki hopi di nos ta liber y no ta sin mas mester laga e dia aki pasa bay sin haci un reflexion profundo ariba e diferente desarollonan y cambionan cu sigur lo signifi-

Sigui lesa pag. 11

MEI 1 NO TA DI GOZA SO
Segun SIMAR

ORANJESTAD(AAN)— "Dia 31 di Januari, sindicatonan Uni di Aruba a demostra cu conhuntamente nan por marcha y mustra nan solidaridad na vanguardia di e bienestar di pueblo di Aruba.

Dia prome di mei ta e dia di trahadorr, e dia pa tur trahador demostra nan solidaridad atrobe.

No ta un dia cu bo por laga pasa sin mas. No ta un dia liber di djodjo y goza so", segun Simar den un mensahe relaciona cu celebracion di Dia di Obrero.

E sindicato ta mustra ademas cu dia prome di mei sigur no ta un dia liber pa djodjo y goza so den e tempo desastroso cu Aruba ta pasando aden. Trahador tin derecho ariba trabao, derecho ariba un entrada pa por hiba un bida digno y culto, derecho pa expresa su opinion sin miedo.

"Pa e motibonan aki, y mas, e aña aki dia prome di mei, dia di obrero ta un dia pa uni y refleha ariba posicion di trahador", segun e sindicato di maestronan di Aruba. Si otro no ta dunabo e respet mereci, bo tin di exigi esaki. Bo tin di bringa pa bo derechonan, ta ser menciona mas aleeuw.

"SIMAR semper a demostra su solidaridad cu e otro sindicatonan. Pesey SIMAR ta haci un apelacion fuerte ariba tur maestro di Aruba, pa hunto cu nan familia, uni cu henter e pueblo trahador di Aruba y bin marcha y demostra dia prome di mei", e comunicado ta menciona.

OBRERERONAN ARIBA BOSO DIA UN DIA DI PLACER Y GOZO



TOPCAR N.V.
SALES • PARTS SERVICE
ARUBA
Boerhaavestraat 21
Tel.23733/23633

PUEBLO TRAHADOR
Awe ariba boso dia nos kier a desea un y tur MASHA PABIEN



S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Inc.

Ariba dia 1 di Mei nos kier a desea henter e pueblo trahador un FELIZ DIA DI OBRERO





ARUBA BANK LTD.

CARIBE A WANTA EXPRES DURO

ORANJESTAD(AAN)– Den e campeonato di basketball veterano cu ta ser teni na Caribe, e equipo di cas a wanta Concorde Express hopi duro, pero finalmente a bin perde den tempo extra.

Na final di e wega, Caribe tabata tin solamente 3 hungador ariba tereno.

Den prome parti di e encuentro Concorde a bay ariba for di cuminsamento y tur cos tabata indica cu nan lo gana e wega aki facilmente. Na sosiego Concorde tabata tin ventaha di 23-13.

Despues di sosiego si embargo, e caciquenan a hunta cara, pone hacha den man y a baha fuerte ariba e trein di Concorde.

Nan a logra anota tras di otro cortando ventaha, te cu na final di wega, Caribe a termina empata cu 45 punto. Esaki a pone cu mester a hunga tempo adicional y ta den e periodo aki, Concorde a probecha di debilidad di Caribe cu a perde dos hungador, pa bin gana 63 pa 59.

E prome wega no a ser hunga ya cu Don Bosco no a presenta pa enfrenta Estrella.

Caribe den e campeonato a logra di vence Estrella si cu score di 62-42 despues cu na half wega tabata 37-18pa Caribe.

Den e partido contra Concorde topscorernan tabata pa Concorde, Mirto Lacle cu 17 y pa Caribe Boy Lacle cu 16.

Contra Estrella, Caribe tabata tin Robert Oduber como topscorer cu 30 y pa Estrella topscorer tabata Oswald Oduber cu 15 punto.

Concorde a gana tambe di Don Bosco 43-34 despues cu na half e hoteleronan tabata tin ventaha di un punto, 19-18.

Glenroy Lispier a anota 12 pa Don Bosco y Rob v.d. Vaart a anota 14 pa Concorde.

INVITACION

UNION ELECTRICISTA ARUBANO (U.E.A.)

TA INVITA TUR MIEMBRO EN PARTICULAR y Clase trahador en general, pa participa den e programa di UNIDAD SINDICAL dia di Obrero.

MIEMBRONAN DI U.E.A. ademas ta ser invita pa e brindis pa miembronan cual lo tuma lugar den showroom di ELMAR di 5 or pa 8 or anochi DIA DI OBRERO.

Lo tin tambe soppie di bestia chiquito y musica lo ta di Boysie Croes y su Conjunto Criollo.

EL FAQUIR Y AGUILA CU VICTORIA

ORANJESTAD(AAN)– RCA El Faquir y Aguila El Rey tambe a percura pa victoria den e campeonato di basketball veterano di Caribe.

RCA El Faquier a gana Aruba Jrs. 43-38 cu Harold Farro anotando 18 punto y pa Aruba JRs. Emile Herdé a anota 12

El Rey a gana Cunucu 68-58 despues cu na half Aguila El Rey tabata ariba caba 33-22.

Na half di e encuentro entre El Faquier y Aruba Jr. El Faquier tabata gana 18-16.

Mihor anotadornan di e encuentro entre El Rey y Cunucu tabata Juan Tromp cu 22 y pa Cunucu e mihor anotador tabata Juan Didder cu 16.

SPORTDAG SAVANETA REAL VETS

ORANJESTAD(AAN)– Ariba tereno di Yara lo tin mañan celebracion di aña di La Reina cu sportdag organiza pa Savaneta Real Vets.

E programa ta cuminza 9 or mainta cu hisamento di flie, sigui pa weganan di softball 10 or.

E prome wega ta entre Amstel Vets y Old Parr sigui pa Sugar Kings contra LDE Boosters y pa 2 or Rolando's ta enfrenta Scampi y finalmente Toyota ta hunga contra Weg Rooi Hundo.

Despues di e weganan, pa 5 or mas o menos lo tin algun wega popular.

Merdia 2.30 lo tin bolas Criolloas y domino y despues di 7 or anochi lo sigui fiesta cu Miller Band.

CAMBIONAN

Cont. di pag. 7

ca un cambio den nos sistema di bida.

Pero esaki no kier meen cu ta trahador so mester paga e situacion cu a surgi, y ta pesey tur trahador ariba e dia aki lo mester participa den e manifestacion di dia di obrero' segun FTA.

E manifestacion ta cuminza pa 9 or di mainta dilanti Bestuurskantoor y terminando na e tereno di bala dilanti sede di SEPA . For di aki lo tin un marcha na pia cu lo pasa door di cayanan di San Nicolas y terminando dilanti porta di Lago Sport Park, caminda lo tin discursonan di diferente lider sindical.



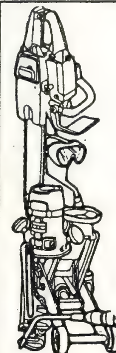
DIA DI OBRERO
ta felicita
pueblo
di Aruba



NO TIN LUCHA SIN CAUSA
NO TIN GLORIA
SIN SACRIFICIO
AWE RIBA DIA DI
OBRERO
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO
E DEFENSOR DI E CAUSA DI NOS PUEBLO
E PARTIDO CU A PASA DOOR DI E MAYOR SACRIFICIO PA NOS LIBERTAD
TA EXTENDE FELICITACION NA HENTER
PUEBLO DI ARUBA, ESPECIALMENTE NA E PUEBLO OBRERIL
CADA PATRIOTA, CADA OBRERO
TA SER YAMA PA DEFENDE E PIDA BARANCA AKI,
NOS DUSHI ARUBA.
NOS LIBERTAD, AWE MAS CU NUNCA TA RESONA DEN CURAZON DI CADA UN DI NOS.

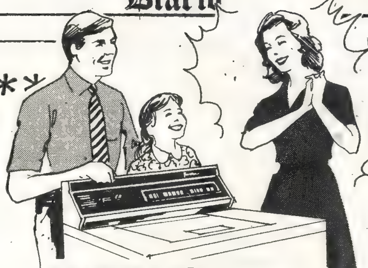
Den nomber di
M.E.P.

PABIEN NA TUR OBRERONAN DI ARUBA





ALM
ANTILLEAN AIRLINES



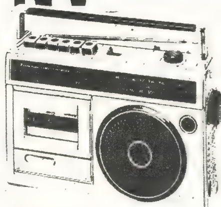
Come Celebrate At HAGEMEYER NV

MOM'S Special DAY

TOSHIBA

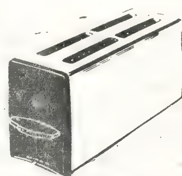

Toshiba Ricecooker 65.-


Toshiba Osterizer 85,-

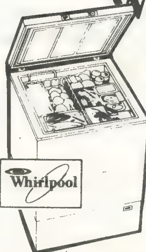

Toshiba Radio cass Rec AM FM 128,-


Radio cass Rec AM FM SW Stereo 189,-

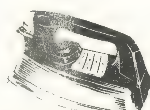

Moulinex 123 89,-


Four slice Toaster 69,-

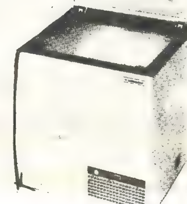


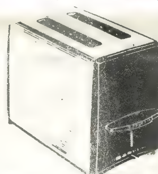


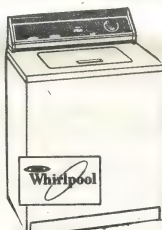
6 cu Ft Freezer 765,-


Teflon coated Iron Toshiba 33,-

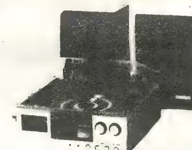


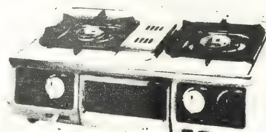

7cu Ft freezer 575,-

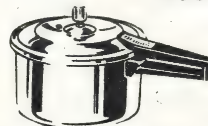

Toaster 38,-



Heavy duty Automatic Washer 865,-


3 in one AM FM turntable casette & speakkers 495,-


Toshiba table stove with oven 129,-

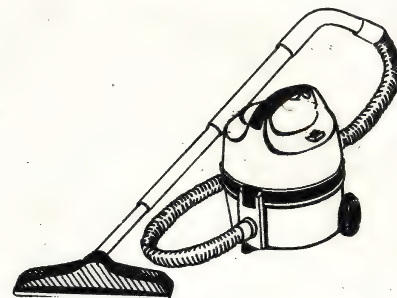

Panex pressure cooker 39,-

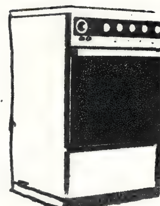

Toshiba Washing mashing 329,-

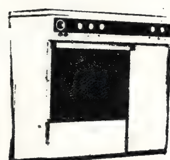

Whiseling Tea Kettle 8,-

Also Available

Mixer with Bowl	Only	69,–
Hair Blower	Only	27,–
Hair Styler Set	Only	59,–
8 pcs Canister Set	Only	15,–
Head Phones	Only	29,–
Car Stereo	Only	149,–
Sony Trinite TV 19 inch	Only	1185,–
Sony Walkman	Only	169,–
Moulinex Blender	Only	59,–
Moulinex Electric Knife	Only	39,–
6 pcs Steak Knife Set	Only	5,–
12 pcs Fork & Knife Set	Only	14,50
12 pcs Kitchen Set	Only	15,–
Pots and Pan Set	Only	39,–
Bathroom scale	Only	19,–


Toshiba Vaccuum cleaner 129,-


4 burner With oven and cover 349,-


4 Burner with oven oven and side 495,-

HAGEMEYER FERGUSONSTRAAT 114

ARUBA VIDEO CENTER A PASA ARIBA COCA COLA

ORANJESTAD(AAN)– Den e campeonato di baseball, e equipo di Aruba Video Center no tabata tin trabao pa gana e equipo di Coca Cola diavierna anochi.

AVC a pasa facil ariba Coca Cola ganando cu score di 11-2.

E muchanan di Sta. Cruz a habri wega anotando 4 careda y a aumenta cu 3 mas den segundo inning.

Coca Coca a keda wanta na cero te cu Aruba Video Center a haci e wega 9-0 den quinto inning, y den e mes inning aki Coca Cola a logra su dos caredanan.

Den di 7 y di 9 Aruba Video Center a anota un careda mas den ambos inning pa yega 11.

Cu coredor ariba base den prome inning, cu wega na 2-0, Rock Angela a conecta homerun.

Pitcher ganador a resulta Rock Angela , kende a ser releva den di ocho inning pa Johannes Flanegin. Johannes mes a ser releva den nobeno inning pa Richard Orman.

E pitcher perdedor tabata Valentino Angela cu den segundo inning a ser releva pa Romeo Croes.

Romeo a ser releva den septimo inning pa Jozef Koc.

Aruba Video Center tabata tin como mihor bateadornan Giovanni Alders cu 3 hit den 5 turno Mariano Thiel cu 4-2 y Rock Angela cu 3-2.

Pa Coca Colca Patricio Wilson a bati di 3-1.

JACOBO JANSEN FOR DI CIRCULACION DEN BASEBALL

ORANJESTAD(AAN)– JAcobo Jansen lo mester keda por lo menos 6 siman for di campeonato di baseball, despues cu diavierna den e partido contra Coca Cola el a lesiona su man.

El a fractura un di su mannan cu mester a ser poni den gips, di manera cu Aruba Video Center awor lo sigui e campeonato sin un di su estelarnan.

BO REGALO PA DIA DI MAMA TA NA:

ANTHONY SALES

PEGÁ CU HI-WAY NA SAVANETA

ANTO CU 15% TE CU 30% DESCUENTO

ATA ALGUN DI NOS HITNAN PA MAMA:



*STOOF DI GAS 30"
*WASHMACHINE
*TOASTER OVENS
*BLENDERS
*RICE COOKERS
*PRESSURE COOKES
*FOOD PROCESSORS
*JUICE EXTRACTORS
*DEEP FRYERS
*SLO-COOKERS
*STAND MIXERS
*CHEST FREEZERS
*SET DI SERVIES
*ELEC. WOK
*COFFEE MAKERS
*CAN OPENERS
*HERO DI STRIKA
*TABLA DI STRIKA
*B.B.Q. GRILLS
*HAIR BLOWERS
*SET DI WEYA Y LOS
*PYREX SET
*MANICURE SETS
*PRONK STUKS
*MAT PA BAÑO
*WALL CLOCKS



*CANISTER SET
*GLASS-PICHER SET

*TV DI COLOR SONY

*VIDEO REC. V.H.S.
*RADIO CASS. PORTATIL
*WALKMAN RADIO CASS
*PIONEER CAR STEREO'S
*CALCULATORS
*TELE PHONE'S
*CAMERA'S
*TYPE WRITERS
*CLOCK RADIO'S
*STOFZUIGERS
*LAMPI PA MESA
*STEREO AMPLIFIERS
*STEREO CASS. DEKCS
*STEREO RECEIVERS
*STEREO DISCO MIXERS
*TURNTABLES
*PIONEER HOME SPEAKERS
*HI-FI SYSTEMS
*CEILING FANS

Pasa probecha di un Ganga unico y duna Mamai un regalo di Calidad cumprá na:

ANTHONY SALES

ANTO CU 30% DI DESCUENTO.

TAMBE NOS TIN GIFT BASKETS DRECHÁ CABA, NA PRYS MASHA ECONOMICO

Reclamo y informacion
DIARIO
Yama telefon
26747



Let us do your administrative work so you can save on overhead costs.

o Secretarial Services (At our Offices or at yours) By Experienced Secretaries and Office Clerks.

o Bookkeeping & Accounting Services (Pick up and delivery on fast quarterly reports - Very low rates.)

o Small Business Services. (Photocopier, Telex and Phone Answering Services - Use our Copy-machine, Telex and Phone as your own.)

"Secretarial & Business Services Levy, Van Heyn & Associates"
Tel: 48045

REMITIDO

COOPERATIVA

Permitimi un espacio den nos corant netamento na Papiamento. Mi remitido ta bay solamente pa e miembronan di nos cooperativa, esta Credit Union, Sagrado Curazon.

Dia 28 di April nos lo bay celebra nos reunion general anual. Den e reunion aki hopi asuntonan lo bin dilantilanti, cual lo ta di sumo importancia.

For di aña 1981 nos tabata tin nos ultimo reunion. Pa falta di miembro cu ta mustra bondad pa traha nos a keda hopi atras. E aña aki atrobe nos mester di hende of miembro pa traha.

Ya nos tin algun miembro caba, kendenan ta dispuesto pa yuda nos credit union bay adelanti. Pero falta mas ainda. E trabao cu mester wordo haci no ta di e facil ey y tampoco e no ta duro.

En principio cu e miembro nobo nan den nan puesto nan lo wordo entrena ta kico ta nan tarea.

Dia 28 nos lo duna splicacion di varios cambio. Ta e miembronan mes mester bini ya asina nan por vota tambe pa eligi un directiva nobo, un comision di fianza nobo y un comision di supervision nobo.

Minimo di miembro pa directiva y comisarionan cu nos mester ta mas o menos 12 miembro y si tin mas ta mas mihor. E aña aki nos credit union lo cumpli su 25 aña. Bin pa bo sa kico nos lo haci pa celebra nos fiesta.

Nomber y direccion conoci pa redaccion

ARUBA LIONS Y NUTRICIA A PERCURA PA BLANQUEO

ORANJESTAD(AAN)— Den e campeonato di Little leabue, ayera tanto Aruba Lions como Nutricia a percura pa blanqueonan di weekend

Aruba Lions a duna VAD un lastra di 23-0 den un one hitter lanza pa Patrick Tromp. E unico bateador di VAD cu a conecta hit tabata Jose Nuñez Pascual cu a bati di 2-1.

Pitcher perdedor tabata Ashwin Laaf cu den segundo inning a ser releva pa Harvey Koeiman y Harvey a ser releva den tercer inning. Nan a permiti un total di 10 hit na e bateadornan di Aruba Lions.

E mihor bateadornan di Aruba Lions a resulta Gregorio Kelly cu 2-2, Clifford Rosa cu 4-2 incluyendo un homerun y Omar Todd cu 5-2.

Nutricia a gana Seguros Mansur 7-0 den un two-hitter lanza pa John Tromp.

Pitchernan di Seguros Mansur tabata Malvin Orman y Lambertus Brattinga cu a drenta den di 4 inning como relevo pa Malvin.

Ocho di e 10 hitnan a ser conecta pa Jair Wever y Otmar Oduber 3 den 4 turno y Miguel Capello 2 den 4 turno tambe.

Pa seguros Mansur e hitnan conecta tabata di Harold Bruger den dos turno y Albert Marchena den 3 turno na bate.

Ramco a gana Friesche Vlag 12-8 cu 11 hit contra 5 di Friesche Vlag. Di e 11 errornan di wega 7 tabata di Friesche Vlag. Pitcher Ganador tabata Rudolf Angela y perdedor Olindo Kock. Mihor Bateadornan pa Ramco, Cedric Croes 3-2, Aparicio Roga y Carlos Willems 42 y pa Friesche Vlag, Sylvester Bislik 3-2 Sydney Boekhoudt y Jose Lacle 2-1.

****

RECONDITIONED

LAUREL 1981
FULL EQUIPA di
11.900,– pa 9.900
LAUREL 1982
FULL EQUIPA DI
15.000 pa 13.000,–

CARS
Croesstraat 3
Tel: 23747-24203

DIESEL PICK-UP
1983
Cu RADIO
Fl.8500,–
AWOR pa 7.500,–

Pa Maxima Proteccion
Servicio y PAGAMENTO Rapido
Segura Cu:

auto
candela

THE NEW INDIA ASS. CO., LTD.

Paardenbaaistraat. 8 Tel: 24835 - 25683
Agente General
CH. H. RAGHUNATH

robo
varia

CORDA BON
SEGURO DI AUTO TA OBLIGATORIO



OFERTA ESPECIAL

fls. 3,83

Obtenible na:
TUR SUPERMERCADO y TIENDA.

CALIDAD COMPROBADA



Perkura pa bo hanja bon nutrishon

BEBE NUTRAMENT !

Nutrament ta kontene tur vitamina y mineral kual tantu nos tur tin mester di dje diariamente.

Nutrament ta ideal pa mucha, duné bai skol ku ne!

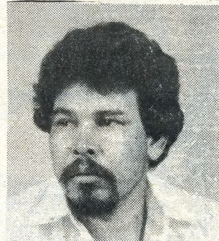
Na su sabor bo ta sinti su balor!

distr. Curacao: LAFAR ANTILLANA INC.
Caracasbaaiweg 38 - Tel. 613266
distr. Aruba: HECTOR HENRIQUEZ B. ARUBA
Tomatenstraat 8 - Tel. 23821

SOCIAL



Awe a cumpli su prome aña LISSENNE SEMELEER cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata welo y welanan, tanta y omonan, di su prima y demas familia y di DIARIO.



Dia di Obrero ta celebra su cumpleaños tambe Felipe Croes cu ta haya masha pabien di su mamuche, di su tres tesoronan, demas familia y di DIARIO.



Dia di Obrero ta cumpli 2 aña e jovencito Ryan Martha cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata tambe di su opa y oma, di su madrina y padrino, tio y tianan, primo y primanan, demas familia y di DIARIO.

ENNIA A GANA NEVADA AYERA

ORANJESTAD(AAN)– Ennia Atletics ayera a gana Nevada 11-7 den baseball AA cu 14 hit contra 8 y di e 8 errornan 6 tabata di Ennia.

Joseph Hodge a resulta e pitcher ganador y Johnny Hassell e perdedor.

Pa Ennia a sobresali den bateo Igmar Davelaar cu 3-2 incluyendo un homerun , Winsor Janga y Joseph Hodge cu 4-2 y pa Nevada Carlos Grovell cu 4-3.

Ennia a laga 13 homber na base y 10 di nan 11 caredanan tabata limpi.

Nevada a laga 8 homber na base y 4 di nan 7 caredanan tabata limpi.

BLOKKI BON TA BENDE BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

Bon Bini Na
Chupadede Bar-Rest.
WEG FONTIJN No. 10
CHUPA DEDE a habri su portanan cu un BAR bon Surti y UN RESTAURANT cu su Menu Criollo Criollo y Internacional

Pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa pasa haci nos un bishita y saboria Nos PLATO y DRINKSNAN Bon prepara pa nos kokki y bartender profecionalmente conoci.
NOS TA HABRI TUR DIA FOR DI
11.00'or Mainta pa 12.00'or di Anochi
WEEKEND y DIANAN DI FIESTA
TE CU 3.00 'or DI MARDUGA
DIARAZON No dia di fiesta
Nos ta sera.

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
SANTO
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe nos ta BENDE
BLOKKI
4 duim fls.1,-- entrega
6 duim fls.1,50 entrega
y tambe nos ta bende
e mihor calidad di
GRANIT
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TA BENDE
MOSAICOS y AZULEJOS
colornan nobo y bunita
prijs desde f.16,-- m2,tambe den weekend of anochi
Jani Boekhoudt
Catiri 8/ tel:31227

SALE-ONE DAY ONLY
Tuesday April 30.
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Refrigerator,freezer,convection oven,bar chairs,lamps,electric train set,lawn mower, bumper pool table,household appliances,plus many other items and plants.
Gene Goley.Bungalow 275
Seroe Colorado

TA BENDE
REFRESQUERIA
OASIS.O'stad 22
Pa mas informacion,yama
Gilbert Arends na
Tel: 21050 of 21353
despues di ora di oficina

TA BENDE
Un Boto di 17 pia
cu 2 motor
Tel: 46306

WANTED
LIVE IN MAID
English talking
For more information
Call 28267 daily

PA ULTIMO
VIDEO FILMS
TV – VIDEO
REPAIR
PIEDRA
PLAT
ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733


Bo tin gana di bay
Punto Fijo?



Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

REMITIDO

AMBIENTE ARUBANO (2)

Siman pasa mi a skirbi tocante e destruccion di nos casnan di caracter Arubiano, cu ta significante pa un ambiente netamente di nos.

Mi ta contento cu Sr. Sixto Feliciano a reacciona. Esey ta dunami speranza cu tin mas hende na nos isla cu ta preocupa. Ora mi ta keiro rond Aruba mi ta puntra mi mes: "Ta pakico nos no ta cuidando nos isla mihor? Pakico ta tira sushi tur caminda?Pakico hopi di nos plantsoennan no ta wordo cuida mas?

Pakico no por tene tereno habri limpi? Pakico ta planta coco na Boulevard y despues no ta cuida nan mas manera mester ta? Pakico ta kap kwihi di mas di cien aña bieuw, manera dilanti Casa de Juguetes, pa traha asina hopi parkeerplaats cu no tin auto pa pone ariba?

Ora bo pasa ey banda e solo ta haci bo wowo dolor. Si a laga e matanan probablemente cuater of cinco parkeerplaats lo a bay perdi. Pero e ambiente lo a keda conserva.

Mi a pensa ariba hopi cos cu mita mira ta bay atras y mi a yega na e siguiente conclusion:

Aruba ta mescos cu un muher cu ta descuidando su curpa.

Gobierno, su casa, no ta duné e atencion cu e tin mester, y ta pesey e ta laga bay. Gobierno ta e casa cu ta interesa den su trabao so; Status Aparte, Independencia, Florin of dollar, etc. etc. E no tin tempo pa mira pa e cosnan di e Isla cu tambe ta necesario:Nos cultura, atencion pa nos limpieza, atencion pa e cosnan cu ta haci Aruba bunita, y cu ta di gran importancia si pueblo di Aruba kier biba curazon contento akinan.

Pober Aruba no ta hayando e atencion necesario di e instancia cu ta di mas importancia pe y ta pesey Aruba ta descuidando su curpa.

Ora un muher sinti'é descuida e no ta drecha su apariencia, e no ta bisti netchi mas. Y esey ta pasando cu nos isla. Aruba ta wordo neglisha pa e instancia di mas importante y el a bira indiferente. E ta laga sushi tira tur caminda, e ta kap su matanan, e no ta drecha su plantsoennan, y su camindanan y e ta laga su casnan bieuw bira ruina.

Mescos cu un hende ta ranca diente putri nos ta tumbando e casnan autentico , lugar di drecha nan.

Gobierno mustra Aruba cu bo ta stimé ainda di verdad. Prome cos, cuminza mas lihe cu ta posibel cu ley pa conserva nos ambiente. Pa decenas di aña mi ta mira con esaki ta bay perdi. Duna Aruba e atencion cu e tin mester pa e cuminza tene su curpa netchi atrobe.

Sheila O.van Veen-Lampe.

OFERTA SPECIAL
Un full installation di antenna pa un TV,consistiendo di 1-mast di 20 pia,1-antenna hi-band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc.pa solamente f.235,-- cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or
FRAMAX INSTALLATIONS
Franco Acosta.Tel: 28602

IAM BACK IN ARUBA
Pa tratamento di ESPINILLA, BARROS y MANCHA
Awor tambe tratamento cu "COLLAGEN"
Pa personanan di edad pa rejuvenece nan cutis.
Yama:Tel:26100 ext.22
BUBALI RESORT
DOROTHY STOLDT
Cosmetologa Alemana



LIPTONS A GANA ROCKETS 12 - 1

ORANJESTAD(AAN)– Den little league e equipo di Rockets Island Finance a perde 12-1 di Liptons Tea. Den e partido aki a ser conecta un total di 11 hit di cualnan 8 tabata di e ganadornan.

7 Di e 10 errornan tabata di e perdedornan.

Estefano Croes tabata e pitcher ganador y Giovani Dijkhoff e perdedor.

Pa Rockets a sobresali na bate, Kenneth Bikker, Elvis Rudolfo y Gregory Lacle 2-1.

Liptons Tea tabata tin como mihor bateadornan Estefano Croes 2-1, Gregory Wernet y Sandro Lacle 1-1.

MOKO ZOO

TA ANUNCIA SU SPECIALNAN PA SIMAN DI AÑA DI LA REINA



OFERTANAN VALIDO FOR DI APRIL 27 TE CU MEI 5,1985:

Voliere completo(jaula pa cura)

Model	Diameter	Prijs normal	Prijs special
6 banda	1.27 meter	Fls.396,--	Fls. 198,--
9 banda	2.06 meter	Fls.778,75	Fls. 390,--
12 banda	2.73 meter	Fls.937.75	Fls. 470,--
15 banda	3.46 meter	Fls.1216,75	Fls. 610,--

Nos ta arma e jaula completo den bo cura pabo pa un suma adicional di Fls.25,00 pa e dos tamañonan mas chikito y di Fls.50,00 pa e dos tamañonan mas grandi

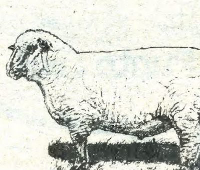
Tambe tin Oferta Especial ariba e siguiente Pajaronan y Cachonan:

	Prijs normal	Prijs special
Valkparkiet shinishi	Fls. 61,--/pr	Fls.30,--/pr
Valkparkiet gepareld	Fls.118,--/pr	Fls.50,--/pr
Roseicolli	Fls.65,-/pr	Fls.35,--/pr
Lovebird(budgerigars)	Fls.25,--/pr	Fls.15,--/pr
Diferente sorto di vinkjes	Fls.15,-/18,-/pr	Fls.10,--/pr
Periquitos berde	Fls.25,-/un	Fls.15,--/un
Cacho Boxer	Fls.700,-/un	Fls.350,--/un
Lamchi Carne blackbelly	Fls.60,--/un	Fls.40,--/un
Lamchi Cabrito	Fls.40,-/un	Fls.25,--/un
Pato	Fls.15,-/un	Fls.7,50/un
Guacamayo blauw cu geel	Fls.600,--/un	Fls.400,--/un
Conew	Fls.15,-/un	Fls.10,--/un
Tur pisca	Prijs normal	mitar prijs
Aquarium 55 gallon	Fls.328,--	Fls.164,--
Aquarium 80 gallon	Fls.491,--	Fls.250,--
Banchi di cacho	Prijs normal	mitar prijs
Jaula di hero preto		
Pointed roof	Fls.520,--	Fls.260,--
BD 996	Fls.635,--	Fls.350,--
BD 107	Fls.1195,--	Fls.595,--
BD 121	Fls.358,--	Fls.175,--
BD 992	Fls.381,--	Fls.190,--
Sierkooi color oro rondo	Fls.245,--	Fls.125,--
Sierkooi color oro vierkant	Fls.350,--	Fls.175,--
Mat di porta	Fls.57,75	Fls.25,--









NOS A CABA DI RICIBI FOR DI HULANDA UN SURTIDO COMPLETO DI CUMINDA PA PAJAROS NA PRIJSNAN SUMAMENTE ATRACTIVO ! ! ! !

MOKO ZOO SPECIAL

Ariba 28 y 30 April y 1 di Mei MOKO ZOO lo tin pa mucha:

Careichi ariba Pony
Careichi ariba Trike di coriente(pa mucha di 3-10 aña)

boulevard I

TODAY at 8.15 p.m.

¡El suceso cinematografico del año!

Gente de Cine presenta UN FILM DE ROMAN CHALBAUD



Cangrejo II

action 18 yrs.

boulevard I

MAY 1 - 2 at 8.15 p.m.

¡El suceso cinematográfico del año!

Gente de Cine presenta UN FILM DE ROMAN CHALBAUD



Cangrejo II

action 18 yrs.

BOULEVARD TODAY at 8.45 p.m.



THE BIG CHILL

drama 18 yrs.

BOULEVARD MAY 1 - 2 at 8.45 p.m.



VROUWEN KLINIEK

18 yrs.

Drive - In

TODAY at 8.30 p.m.



El Atentado

action 18 yrs.

Drive - In

MAY 1 - 2 at 8.30 p.m.



sex - comedy 18 yrs.